

aircraft dynamic system. The research target of IAAP is the aircraft, its goal is to solve the aerodynamic problem, the basic equation which has been used in IAAP is the equations of motion of flight mechanics and its research means is the filter, prediction and estimation in cybernetics. So, IAAP is an interdisciplinary-science, which bridges the flight mechanics, aerodynamics, elasticity and cybernetics.

This paper reviews the theoretical results and the practical experience of IAAP which include model identification, parameter estimation, data pre-process and compatibility check, test design and optimum input, elasticity and unsteady flow effect, frequency-domain identification, closed-cycle system identification, identification accuracy and system validation.

Keywords *identification; modeling; parameter estimation; mode identification; aircraft; aerodynamic parameter; data process; flight test; state estimation*

中国科学院科技翻译工作者协会力学研究所分会成立

科技翻译事业发达是科技先进国家的共同特征。只有通过大量翻译,才能使国外一切先进科学技术,迅速通过我国文字最广泛地植根于我国人民群众之中。力学所许多同志认识到,在完成各自的科研工作之余,积极参加科技翻译工作,是义不容辞的责任。因此于1987年7月份成立了“中国科学院科技翻译工作者协会力学研究所分会”。目前已有70多名会员,大多具有高级职称,有过公开发表的译作,有丰富的笔译、口译经验。语种有英、俄、德、法、日、匈等,涉及专业有数、理、化、天、地、生和各工程部门。为了广泛开展口、笔译翻译服务工作,特别成立了“翻译业务及咨询组”,承接有关科技文章、专著、丛书等的译校工作和学术活动中的口、笔译工作,以及航空航天、机械、化工、矿冶、环境、能源、交通等各工程部门引进项目的口、笔译任务。需委托任务者可与分会“翻译业务及咨询组”联系。地址:100080 北京市中关村。

唐福林 供稿